

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ: 4221/61

Περί κυρώσεως της υπ' αριθ. 105 Διεθνούς Συμβάσεως «περί καταργήσεως της αναγκαστικής εργασίας».
(ΦΕΚ 173/Α/19-09-61)

ΠΑΥΛΟΣ ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Έχοντες υπ' όψει τας διατάξεις του άρθρου 35 του Συντάγματος και την από 18 Σεπτεμβρίου 1961 σύμφωνον γνώμην της κατά παράγραφον 2 του αυτού άρθρου 35 Ειδικής Επιτροπής εκ Βουλευτών, προτάσει του Ημετέρου Υπουργικού Συμβουλίου, απεφασίσαμεν και διατάσσομεν:

Άρθρον πρώτον

Κυρούται η υπ' αριθ. 105 Διεθνής Σύμβασις «περί καταργήσεως της αναγκαστικής εργασίας», ψηφισθείσα εν Γενεύη τω 1957 υπό της Διεθνούς Συνδιασκέψεως Εργασίας κατά την 40ήν Σύνοδον αυτής, έχουσα ούτω εν Ελληνική μεταφράσει και Γαλλικώ πρωτοτύπω.

ΣΥΜΒΑΣΙΣ αριθ. 105

Σύμβασις αφορώσα την κατάργησιν της αναγκαστικής εργασίας.

Η Γενική Συνδιάσκεψις της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας, Συγκληθείσα εν Γενεύη, υπό του Διοικητικού Συμβουλίου του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και συνελθούσα αυτόθι την 5 Ιουνίου 1957, εις την τεσσαρακοστήν σύνοδον αυτής.

Αφού εξήτασε το θέμα της αναγκαστικής εργασίας, αποτελούν το 4ον θέμα της ημερησίας διατάξεως της συνόδου,

αφού έλαβεν υπ' όψιν της τας διατάξεις της συμβάσεως επί της αναγκαστικής εργασίας, 1930, αφού παρετήρησεν ότι, η Σύμβασις του 1926, η σχετιζομένη με την δουλείαν, προβλέπει περί της ανάγκης να ληφθούν χρήσιμα μέτρα, προκειμένου ν' αποφευχθή όπως η αναγκαστική και υποχρεωτική εργασία επιφέρει συνθήκας αναλόγους με την δουλείαν και ό,τι η συμπληρωματική σύμβασις του 1956 η σχετιζομένη με την κατάργησιν της δουλείας, του καθεστώτος των δούλων, των θεσμών, ιδρυμάτων και τακτικής αναλογούσης προς την δουλείαν, αποβλέπει εις την επίτευξιν πλήρους καταργήσεως της δουλείας δια χρέη και της δουλοπαροικίας,

αφού παρετήρησεν ότι η σύμβασις επί της προστασίας του μισθού, 1949, αναφέρει ότι ο μισθός δέον να καταβάλληται κατά κανονικά διαστήματα και απαγορεύει τους τύπους πληρωμής, οίτινες αποστερούν τον εργαζόμενον πάσης πραγματικής δυνατότητος προς εγκατάλειψιν της εργασίας του,

αφού απεφάσισεν την αποδοχήν ετέρων προτάσεων σχετικώς με την κατάργησιν ενίων τύπων αναγκαστικής και υποχρεωτικής εργασίας συνιστώντων παραβίασιν των δικαιωμάτων του ανθρώπου ως ταύτα διαγράφονται εν τω Καταστατικώ Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και αναφέρονται εν τη Παγκοσμίω Διακηρύξει των δικαιωμάτων του ανθρώπου,

αφού απεφάσισεν όπως αι προτάσεις αύται λάβουν τον τύπον διεθνούς Συμβάσεως, αποδέχεται σήμερον 25 Ιουνίου 1957, την ως έπεται σύμβασιν, ήτις αποκαλείται Σύμβασις περί καταργήσεως της αναγκαστικής εργασίας, 1957.

Άρθρον 1

1. Παν Μέλος της Διεθνούς Οργανώσεως Εργασίας επικυρούν την παρούσαν Σύμβασιν υποχρεούται να καταργήση την αναγκαστικήν ή υποχρεωτικήν εργασία και όπως μη προσφεύγη εις ταύτην υπό ουδεμίαν μορφήν,

α) είτε ως μέτρου εξαναγκασμού ή πολιτικής διαπαιδαγωγήσεως ή υπό μορφήν κυρώσεως προς άτομα έχοντα ή εκφράζοντα πολιτικάς γνώμας ή εκδηλούντα την

- ιδεολογικήν αυτών αντίθεσιν προς την καθεστυκίαν πολιτικήν, κοινωνικήν και οικονομικήν τάξιν,
- β) είτε ως μεθόδου επιστρατεύσεως και χρησιμοποίησεως του εργατικού δυναμικού δια σκοπούς οικονομικής αναπτύξεως,
 - γ) είτε ως μέτρου πειθαρχήσεως εν τη εργασία,
 - δ) είτε ως κολασμού δια την συμμετοχήν εις απεργίας,
 - ε) είτε ως μέτρου φυλετικής, κοινωνικής, εθνικής ή θρησκευτικής διακρίσεως.

Άρθρον 2

Παν Μέλος της Διεθνούς Οργανώσεως Εργασίας, επικυρούν την παρούσαν Σύμβασιν υποχρεούνται να λάβη αποτελεσματικά μέτρα δια την άμεσον και πλήρη κατάργησιν της αναγκαστικής και υποχρεωτικής εργασίας, ως αναγράφεται αύτη εν τω άρθρω 1 της παρούσης Συμβάσεως.

Άρθρον 3

Αι επίσημοι επικυρώσεις της παρούσης Συμβάσεως ανακοινούνται προς τον Γενικόν Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας παρ' ου και καταχωρίζονται.

Άρθρον 4

1. Η παρούσα Σύμβασις δεσμεύει τα Μέλη της Διεθνούς Οργανώσεως Εργασίας ων η επικύρωσις έχει καταχωρισθή υπό του Γενικού Διευθυντού.
2. Αύτη τίθεται εν ισχύι δώδεκα μήνας μετά την, υπό του Γενικού Διευθυντού, καταχώρισιν των επικυρώσεων δύο Μελών.
3. Κατ' ακολουθίαν η Σύμβασις αύτη άρχεται ισχύουσα δι' έκαστον Μέλος δώδεκα μήνας αφ' ης καταχωρισθή η επίκύρωσις αυτής.

Άρθρον 5

1. Παν Μέλος επικυρούν την παρούσαν Σύμβασιν δύναται να καταγγείλη ταύτην μετά πάροδον δεκαετίας από της ενάρξεως της ισχύος αυτής, δια πράξεως ανακοινουμένης εις Γενικόν Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και υπ' αυτού καταχωριζομένης. Η καταγγελία έχει αποτελέσματα μετά πάροδον έτους από της καταχωρίσεως αυτής.
2. Παν Μέλος επικυρούν την παρούσαν Σύμβασιν το οποίον εντός έτους από της λήξεως της εν τη προηγουμένη παραγράφω μνημονευομένης δεκαετίας δεν κάμνει χρήσιν του υπό του παρόντος άρθρου προβλεπομένου δικαιώματος καταγγελίας, δεσμεύεται δια μίαν νέαν δεκαετίαν και συνεπώς, δικαιούται να καταγγείλη την παρούσαν Σύμβασιν επί τη λήξει εκάστης δεκαετίας υπό τους εις το παρόν άρθρον προβλεπομένους όρους.

Άρθρον 6

1. Ο Γενικός Διευθυντής του Δ.Γ.Ε. δέον να γνωστοποιή εις άπαντα τα Μέλη της Διεθνούς Οργανώσεως Εργασίας την καταχώρησιν πασών των επικυρώσεων και καταγγελιών αίτινες ανακοινούνται προς αυτόν υπό των Μελών της Οργανώσεως.
2. Γνωστοποιών εις τα Μέλη της Οργανώσεως την καταχώρησιν της δευτέρας επικυρώσεως ήτις τω έχει ανακοινωθή ο Γενικός Διευθυντής επισύρει την προσοχήν των Μελών της Οργανώσεως επί της ημερομηνίας της ενάρξεως της ισχύος της παρούσης Συμβάσεως.

Άρθρον 7

Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας ανακοινώνει προς καταχώρησιν εις τον Γενικόν Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών συμφώνως προς το άρθρ.102 του καταστατικού Χάρτου των Ηνωμένων Εθνών, πλήρεις πληροφορίας σχετικάς προς όλας τας επικυρώσεις και όλας τας πράξεις καταγγελίας τας οποίας έχει καταχωρίσει συμφώνως προς τα προηγούμενα άρθρα.

Άρθρον 8

Οσάκις ήθελε κρίνει τούτο σκόπιμον, το Διοικητικόν Συμβούλιον του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, θέλει υποβάλει εις την Γενικήν Συνδιάσκεψιν, έκθεσιν επί της εφαρμογής της παρούσης Συμβάσεως και αποφασίζει εάν συντρέχη περίπτωσις αναγραφής εις την ημερησίαν διάταξιν της Συνδιασκέψεως, θέματος ολικής ή μερικής αναθεωρήσεως ταύτης.

Άρθρον 9

1. Εν η περιπτώσει η Συνδιάσκεψις αποδεχθή νεωτέραν Σύμβασιν επαγομένην εν όλω ή εν μέρει αναθεώρησιν της παρούσης και εφ'όσον η νέα Σύμβασις δεν ορίζει άλλως:
 - α) η επικύρωσις υπό Μέλους της νεωτέρας Συμβάσεως της επαγομένης αναθεώρησιν επάγεται αυτοδικαίως, παρά τας διατάξεις του άρθρου 5, άμεσον καταγγελίαν της παρούσης Συμβάσεως υπό την επιφύλαξιν ότι έχει τεθή εν ισχύι η επαγομένη την αναθεώρησιν νέα Σύμβασις.
 - β) από της ενάρξεως της ισχύος της επαγομένης την αναθεώρησιν νέας Συμβάσεως η παρούσα Σύμβασις παύει να είναι δεκτική επικυρώσεως υπό των Μελών.
2. Εν πάση περιπτώσει η παρούσα Σύμβασις παραμένει εν ισχύει υπό τον τύπον και το περιεχόμενον αυτής δια τα Μέλη άτινα επικυρώσαντα αυτήν δεν ήθελον επικυρώσει την αναθεωρούσαν ταύτην νέαν Σύμβασιν.

Άρθρον 10

Το γαλλικόν και αγγλικόν κείμενον της παρούσης Συμβάσεως είναι εξ ίσου αυθεντικά.

Άρθρον Δεύτερον

Πάσα διάταξις της κειμένης νομοθεσίας, παρέχουσα τυχόν μείζονα πλεονεκτήματα εις τα δια της υπό του παρόντος Ν.Δ/τος κυρουμένης Συμβάσεως προστατευόμενα πρόσωπα, τηρείται εν ισχύι συμφώνως προς το άρθρον 19 παρ.2 του Καταστατικού Χάρτου της Διεθνούς Οργανώσεως Εργασίας, κυρωθέντος δια του Ν.Δ.399/47.

Άρθρον Τρίτον

Επιτρέπεται όπως δια Β.Δ. προτάσει του Υπουργού Εργασίας κωδικοποιηθώσιν εις ενιαίον κείμενον αι διατάξεις του παρόντος Ν.Δ/τος και της δια τούτου κυρουμένης Διεθνούς Συμβάσεως μετά των λοιπών διεπουσών το θέμα διατάξεων, επιτρεπομένης της αλλαγής της σειράς των διατάξεων και της αριθμήσεως άρθρων και παραγράφων.

Άρθρον Τέταρτον

Η ισχύς του παρόντος άρχεται κατά τας διατάξεις του άρθρ.4 της κυρουμένης δια του παρόντος Νομοθετικού Διατάγματος συμβάσεως, καθορισθησομένη δια Βασ. Διατάγματος.

Εν Αθήναις τη 19 Σεπτεμβρίου 1961

**ΠΑΥΛΟΣ
Β.**

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
Κ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ
Π. ΚΑΝΕΛΛΟΠΟΥΛΟΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ

ΠΡΩΤΟΠΑΠΑΔΑΚΗΣ, Ε. ΑΒΕΡΩΦ-ΤΟΣΙΤΣΑΣ, Κ. ΚΑΛΛΙΑΣ, Δ. ΜΑΚΡΗΣ, Γ.
ΒΟΓΙΑΤΖΗΣ, Κ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ, Λ. ΔΕΡΤΙΛΗΣ, Ν. ΜΑΡΤΗΣ, Α. ΣΤΡΑΤΟΣ,
Γ. ΑΝΔΡΙΑΝΟΠΟΥΛΟΣ, Α. ΔΗΜΗΤΡΑΤΟΣ, Κ. ΤΣΑΤΣΟΣ, Γ. ΘΕΜΕΛΗΣ, Δ.
ΑΛΙΠΡΑΝΤΗΣ, Κ. ΧΡΥΣΑΝΘΟΠΟΥΛΟΣ, Θ. ΚΟΝΙΤΣΑΣ, Δ. ΘΑΝΟΠΟΥΛΟΣ, Ι.
ΨΑΡΡΕΑΣ, Τ. ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΑΚΟΣ.

Εθεωρήθη και ετέθη η μεγάλη του Κράτους σφραγίς.

Εν Αθήναις τη 19 Σεπτεμβρίου 1961

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΚΩΝ. ΚΑΛΛΙΑΣ